



國泰世華銀行胡志明市分行

Cathay United Bank - Ho Chi Minh City Branch

19th Floor, Lim Tower 3, 29A Nguyen Dinh Chieu Street, Da Kao Ward, District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam

Tel: (028) 38258768

Fax: (028) 38258700

Dear Valued Customer,
Kính gửi Quý Khách hàng,

Re: Notification of Dormant Account and Closed Account

V/v: Thông báo về việc tài khoản không hoạt động và tài khoản bị đóng

Thank you for your continued support of Cathay United Bank – Ho Chi Minh City Branch (the “**Bank**” or “**We**” or “**our**” or “**us**”). The Bank remains committed to providing you with the best banking services and products and safeguarding your assets with great care.

Cảm ơn Quý Khách hàng đã ủng hộ Ngân hàng Cathay United Bank - Chi nhánh Thành phố Hồ Chí Minh (“Ngân hàng” hoặc “Chúng tôi”). Ngân hàng luôn cam kết cung cấp các dịch vụ và sản phẩm ngân hàng tốt nhất cho Quý Khách hàng và bảo vệ cẩn trọng tài sản của Quý Khách hàng.

We would like to hereby inform that any of your bank account(s) which has no transaction with us (except for any transaction made by the Bank in relation to interest, fees, charges or expenses accrued from and to the Bank) for period of one (01) consecutive year will be handled by the Bank as follows:

Chúng tôi xin được thông báo rằng bất cứ tài khoản nào của Quý Khách hàng không có bất cứ giao dịch nào với Ngân hàng chúng tôi (ngoại trừ các giao dịch thực hiện bởi Ngân Hàng liên quan tới lãi, phí, lệ phí hoặc chi phí phát sinh từ và cho Ngân hàng) trong vòng một (01) năm liên tục thì Ngân hàng sẽ xử lý như sau:

1. If the bank account has zero outstanding balances, the Bank will **close** the account.
*Nếu tài khoản có số dư bằng không thì Ngân hàng sẽ thực hiện **đóng tài khoản**;*
2. If the bank account has outstanding balances, the account will be classified as “**dormant account**”, and will be **closed** after one (01) year from the date of such classification without any further transaction (except for any transaction made by the Bank in relation to interest, fees, charges or expenses accrued from and to the Bank).
*Nếu tài khoản còn số dư thì tài khoản sẽ bị Ngân hàng phân loại là “**tài khoản ngưng hoạt động**”; và sẽ bị **đóng** sau một (01) năm kể từ ngày được xếp loại là “**tài khoản ngưng hoạt động**” mà không có thêm giao dịch nào nữa (ngoại trừ các giao dịch thực hiện bởi Ngân Hàng liên quan tới lãi, phí, lệ phí hoặc chi phí phát sinh từ và cho Ngân hàng).*

Please feel free to contact us if you have any inquiry or need any assistance. Your continued support of and confidence in our business are greatly appreciated.

Vui lòng liên hệ cho chúng tôi nếu Quý Khách hàng có bất kỳ câu hỏi nào hoặc cần bất cứ sự hỗ trợ nào. Chúng tôi xin trân trọng cảm ơn sự ủng hộ và tín nhiệm của Quý Khách hàng.

Yours faithfully/*Trân trọng,*

Cathay United Bank – Ho Chi Minh City Branch

Ngân hàng Cathay United Bank – Chi nhánh Thành phố Hồ Chí Minh

